

PowerMax Li-40/41

Art. 5041

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**EN Operator's manual**

Battery Lawnmower

**FR Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-grasmaaier

**SV Bruksanvisning**

Accu-gräsklippare

**DA Brugsanvisning**

Accu-plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería recargable

**PT Manual de instruções**

Máquina de cortar relva a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowe kosiarki do trawy

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorová sekačka na trávnik

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**

Χλοκοπτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica za travu

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Baterijska kosilica za travu

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns iarbă

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**SQ Manual përdorimi**

Korrëse bari me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga muruniiduk

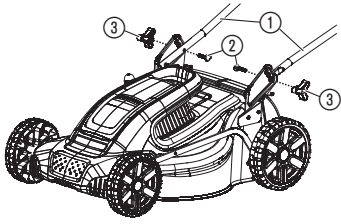
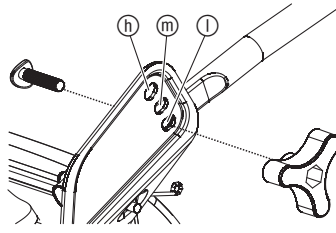
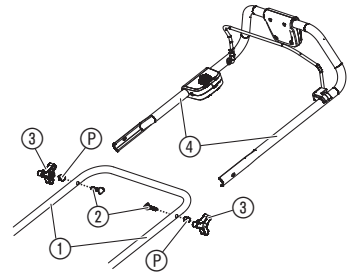
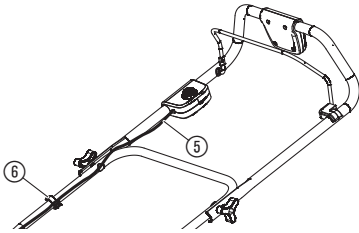
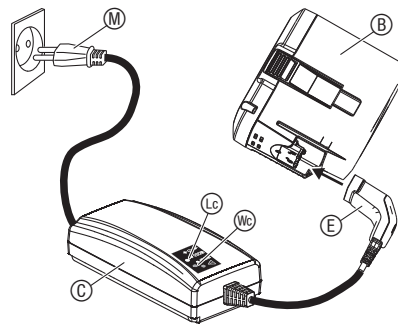
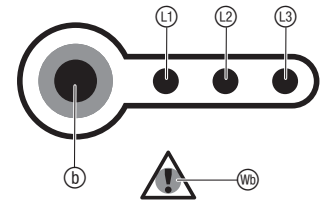
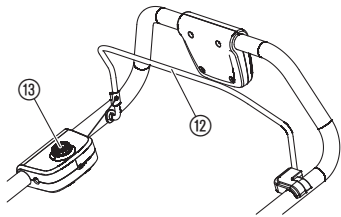
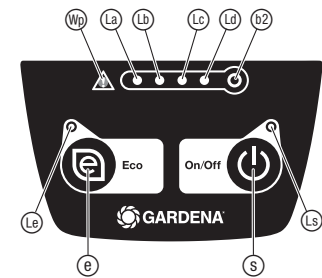
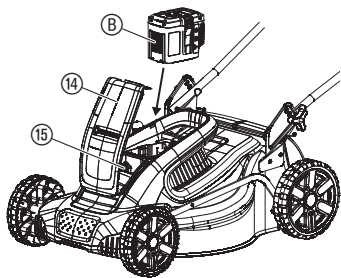
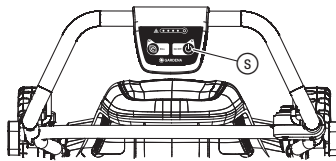
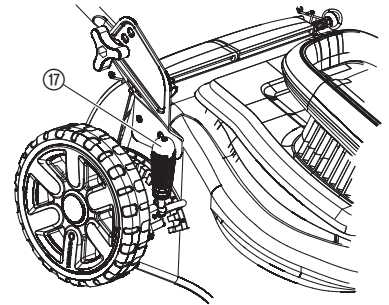
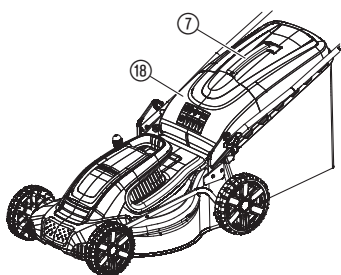
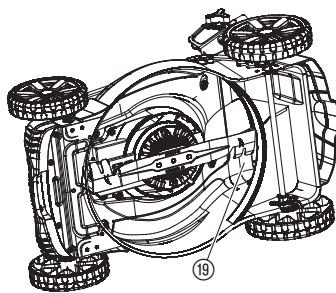
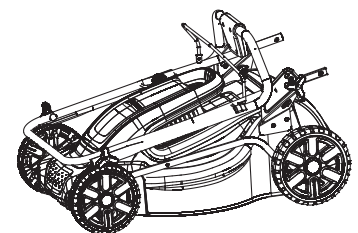
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė vejamovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O4****O3****O5****O6****O7****O8****M1****S1**



Dbajte na to, aby sa v blízkosti miesta výkonu práce nenachádzali ďalšie osoby.



Nože kosačky sú ostré. Nože sa budú otáčať aj po vypnutí motora.



Bezpečnostný kľúč vyťahnite pred začatím údržby alebo ak sa kábel poškodí/preseknete ho.



Pred začiatkom práce zabezpečte pracovný priestor. Dávajte pozor na skryté káble.



Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo skratu! Nepripájajte kontakty akumulátora na kovové diely.



Chráňte výrobok pred dažďom alebo pôsobením inej vlhkosti.

#### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred vykonaním údržby alebo výmeny dielov vyťahnite bezpečnostný kľúč. Vyťahnutý bezpečnostný kľúč musí ostať v zornom poli.

##### Školenie

1. Starostlivo si prečítajte príslušné pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
2. Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
3. Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v prípade, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti a domáce zvieratá).
4. Pamätajte na to, že operátor/používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.

##### Príprava

1. Počas používania tohto zariadenia vždy používajte vhodnú obuv a dlhé nohavice. Ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále, toto zariadenie nepoužívajte. Nenoste voľné oblečenie ani iné voľné doplnky odevu.
2. Dôkladne preskúmajte miesto výkonu práce a odstráňte z neho všetky predmety, ktoré by mohli zariadenie odhodíť.
3. Pred začatím používania overte, či nie je opotrebovaný/poškodený nôž, skrutka noža a celá zostava noža. Opatrebované alebo poškodené súčasti vymieňajte ako celok, aby sa zachovalo vyváženie zariadenia. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
4. Pred začatím používania skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite ho odpojte od zdroja napájania. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED TÝM, NEŽ HO ODPOJÍTE OD ZDROJA NAPÁJANIA. Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný, zariadenie nepoužívajte.

##### Prevádzka

1. Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
2. Zariadenie nepoužívajte v mokrej tráve.
3. Počas práce vo svahoch vždy majte prehľad o tom, kam stúpate.
4. Pri práci so strojom kráčajte, nebežte.
5. Pri kosení sa pohybujte po vrstevnici – nikdy nie smerom do svahu a zo svahu.
6. Pri zmene smeru jazdy na svahoch dávajte mimoriadny pozor.
7. Nesnažte sa kosiť mimoriadne strmé svahy.
8. Ak cítate alebo ťaháte zariadenie smerom k vám, aplikujte mimoriadne opatrenia.
9. Vypnite nože, ak je potrebné nakloniť zariadenie na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete zariadenie na miesto (a z miesta) výkonu práce.
10. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie s poškodenými chráničmi alebo krytmi, alebo bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení (napríklad deflektorov alebo zberačov (košov) na trávu).
11. Opatrne zapnite motor v súlade s pokynmi a dbajte na to, aby ste mali nohy mimo dosahu nožov.
12. Pri spúšťaní motora nenakláňajte zariadenie – to neplatí vtedy, ak sa naklonenie vyžaduje na spustenie zariadenia. V takomto prípade nenakláňajte zariadenie viac ako je nevyhnutné a dvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od používateľa.
13. Nespúšťajte zariadenie, ak stojíte pred výsypným otvorom.

## SK

### Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

#### Určené použitie:

Akumulátorová kosačka GARDENA sa používa na kosenie trávnikov v súkromných domácich záhradách a na súkromných pozemkoch.

Výrobok nie je určený na nepretržitú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Tento výrobok nepoužívajte na kosenie/rezanie krovín, živých plotov, krikov, popínavých rastlín ani trávy na strechách alebo balkónoch, na zberanie konárov, vetvičiek, ani na zarovnávanie nepravidelností v pôde. Tento výrobok nepoužívajte na svahoch so strmosťou vyššou než 20°.**

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať výstrahy a pokyny, aby bola zaručená dostatočná bezpečnosť a účinnosť. Za dodržiavanie výstrah a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Tento produkt nikdy nepoužívajte, ak chrániče dodávané výrobcom nie sú nainštalované v správnej polohe. Nedbalé alebo nesprávne používanie tohto výrobku môže spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb. Prečítajte si návod na obsluhu a dôkladne sa oboznámte s jeho obsahom. Návod uschovajte na budúce použitie.

#### Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.

14. V blízkosti paliva alebo jednotky nefajčite a nedovoľte fajčiť ani iným osobám. Nikdy sa nepribližujte k výsypnému otvoru.
15. Zariadenie so zapnutým zdrojom napájania neprepravujte.
16. Zastavte zariadenie a odpojte deaktivované zariadenie. Overte, či sa všetky pohyblivé časti zariadenia zastavili:
  - vždy, keď sa od zariadenia vzdialite,
  - pred začatím odstraňovania zablokovania alebo čistenia žľabu,
  - pred začatím kontroly, čistenia alebo výkonu prác na zariadení,
  - po náraze zariadenia na cudzí predmet. Pred opätovným zapnutím a používaním zariadenia vykonajte kontrolu poškodenia zariadenia a prípadné opravy;

ak zariadenie začne nadmerne vibrovať (ihneď ho skontrolujte),

- vykonajte kontrolu poškodenia,
- vymeňte alebo opravte poškodené súčasti,
- skontrolujte prípadne uvoľnené súčasti a utiahnite ich.

#### Údržba a uskladnenie

1. Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že zariadenie je bezpečným prevádzkovým stave.
2. Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberača na trávu.
3. V prípade zariadení s viacerými nožmi postupujte opatrne – otáčanie jedného noža môže spôsobiť otáčanie ďalších nožov.
4. Počas úprav nastavenia zariadenia postupujte opatrne, aby nedošlo k zachyteniu prstov medzi pohybujúcimi sa časťami zariadenia a pevnými časťami zariadenia.
5. Zariadenie nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
6. Keď vykonávate servis nožov, pamätajte na to, že sa nože môžu pohybovať aj po vypnutí zdroja napájania.
7. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce. Používajte iba originálne náhradné dielce a príslušenstvo.

#### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

##### Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru!

Akumulátor sa musí pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Prípojovacie kontakty nesmú byť skratované.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia nabíjačky a akumulátora odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri tvorbe dymu alebo ohňa okamžite odpojte nabíjačku od prúdového zdroja.

Pre nabíjanie akumulátorov používajte len originálnu nabíjačku GARDENA. Používanie iných nabíjačiek môže spôsobiť neopraviteľné škody a dokonca viesť k vzniku požiaru.

Pre GARDENA výrobok s akumulátorom používajte výhradne originálne GARDENA akumulátory.

Nenabíjajte žiadne neoriginálne akumulátory. Hrozí nebezpečenstvo popálenia a explózie!

V prípade požiaru: Plameň haste hasiacimi prostriedkami, ktoré redukujú prístup kyslíka.



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

Chrňte akumulátory pred vplyvom tepla a ohňa. Neodkladajte ich na výhrevné telesá a nevystavujte ich po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Nepoužívajte ich vo výbušnej atmosfére, napr. v blízkosti vznetlivých kvapalín, plynov alebo pri vysokej koncentrácii prachu. Pri použití akumulátorov môže dôjsť k tvorbe iskier, čím sa môže vznietiť prach alebo výpary.

Skontrolujte výmenné akumulátory pred každým použitím. Vizualne skontrolujte akumulátory pred každým použitím. Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zlikvidovaný podľa predpisu. Neposielajte ho poštou. Ďalšie informácie obdržíte u Vášho miestneho podniku pre likvidáciu odpadu.

Akumulátor nepoužívajte ako zdroj prúdu pre iné výrobky. Vzniká nebezpečenstvo poranenia. Akumulátor používajte výhradne pre určené výrobky GARDENA.

Akumulátor nabíjajte a používajte výhradne pri teplote okolia 0 °C až 40 °C.

Po dlhšom používaní nechajte akumulátor vychladnúť.

Kontrolujte pravidelne nabíjací kábel, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia (krehkosť). Kábel používajte výhradne v bezchybnom stave.

Akumulátor v žiadnom prípade neskladujte ani neprepravujte pri teplote vyššej ako 45 °C, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V ideálnom prípade by mali byť akumulátory skladované pri teplote pod 25 °C, aby sa čo najviac redukovalo samočinné vybíjanie.

Akumulátor nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Pokiaľ do akumulátora vnikne voda, zvyšuje sa riziko zasiahnutia prúdom.

Udržujte akumulátor čistý, predovšetkým vzduchové štrbiny.

Pokiaľ sa akumulátor po dlhšiu dobu nepoužíva (v zime), naplno ho nabite, aby ste zabránili úplnému vybitiu.

Neskladujte akumulátor tak, že ho ponecháte vo výrobku, aby ste zabránili zneužitiu a úrazom.

Neskladujte akumulátor v priestoroch, v ktorých dochádza k elektrostatickému výboju.

#### Elektrická bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Pred začatím používania overte, či káble nie sú poškodené ani opotrebované. Ak zistíte, že kábel je poškodený, prepravte výrobok do autorizovaného servisného strediska a požiadať o výmenu kábla.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble.

Okamžite odpojte napájanie zariadenia v prípade, ak je kábel nabíjačky prerazaný alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte. Prerazaný alebo poškodený kábel neopravujte. Vymeňte ho za nový kábel.

Výrobok neprenášajte za kábel.

Pri vyťahovaní zástrčky neťahajte za kábel.

Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia.

Naše výrobky majú dvojitú izoláciu v súlade s normou EN 60335. K žiadnej súčasti výrobku nepripájajte uzemnenie.

Skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú skryté káble.

Zariadenie nepoužívajte pri údržbe jazierok ani v blízkosti vody

#### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Zariadenie nepoužívajte vo výbušných prostrediach.

Nikdy nepoužívajte produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Kosačku nepreťažujte.

Používajte rukavice, protišmykovú obuv a chrániče očí.

Zariadenie nepoužívajte v mokrom prostredí.

Výrobok nerozoberajte viac než do stavu, v akom ste ho dostali.

Kosačku zapínajte výlučne pomocou vzpriamenej rukoväti.

Nepoužívajte štartovacie páky striedavým spôsobom.

Rukoväti používajte opatrne.

#### Bezpečnostné vypnutie

Motor je vybavený funkciou bezpečnostného vypnutia, ktorá sa aktivuje po tom, keď sa nôž zasekne alebo ak dochádza k preťaženiu motora. Ak dôjde k takejto situácii, zastavte a odpojte produkt z elektrickej zásuvky. Funkcia bezpečnostného vypnutia sa vynuluje až po tom, keď uvoľníte štartovaciu/vypínaciu páku. Odstráňte všetky prekážky a pred opätovným začatím používania výrobku počkajte niekoľko minút na vynulovanie funkcie bezpečnostného vypnutia.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím montáže počkajte na zastavenie noža, vytiahnite bezpečnostný kľúč a nasadte si rukavice.

#### Prípojenie dolnej rukoväti [Obr. A1/A2]:

##### Výšku rukoväti možno nastaviť v 3 polohách:

- ① vysoká
- ② stredná
- ③ nízka

1. Otočte dolnú rukoväť ① tak, aby sa otvor v rukoväti zarovnal s otvorom na nastavenie výšky ①, ② alebo ③.

2. Do otvorov zatlačte skrutky ②.

3. Nasadte krídlové matice ③ na skrutky ②.

4. Dotiahnite krídlové matice ③.

#### Prípojenie hornej rukoväti [Obr. A3]:

1. Priložte hornú rukoväť ④ na dolnú rukoväť ①. Overte, či sú rukoväti riadne umiestnené a či sú otvory v rukovätiach zarovnané.

2. Do otvorov zatlačte skrutky ②.
3. Umiestnite plastové podložky ③ a krídlové matice ④ na skrutky ②.
4. Dotiahnite krídlové matice ④.

#### Upevnenie kábla k rukoväti [Obr. A4]:

1. Kábel ⑤ upevnite k rukoväti pomocou svorky ⑥.
2. Dbajte na to, aby sa kábel ⑤ nezachytil medzi dolnou a hornou rukoväťou.

### 3. OBSLUHA

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.**  
 → Pred pripojením akumulátora alebo prepravou výrobku počkajte na zastavenie noža, vytiahnite bezpečnostný kľúč a nasadte si rukavice.

#### Nabíjanie akumulátora [Obr. O1]:

**POZOR!**  
**Prepätie poškodzuje akumulátor a nabíjačku.**  
 → Uistite sa, že používate správne nabíjacie napätie.

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor plne nabiť. Litium-iónové akumulátory je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a rovnako je možné nabíjací proces kedykoľvek prerušiť bez poškodenia (bez pamätového efektu).

1. Pripojte sieťový kábel ① na nabíjačku ②.
2. Pripojte sieťový kábel ① do zásuvky s napätím 230 V.
3. Pripojte nabíjací kábel ③ na akumulátor ④.

**Pokiaľ kontrolka nabíjania ⑤ blinká na zeleno jedenkrát za sekundu, akumulátor sa nabíja.**

**Pokiaľ kontrolka nabíjania ⑤ na nabíjačke na zeleno svieti, akumulátor je plne nabitý**

(Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
5. Keď je akumulátor ④ plne nabitý, odpojte akumulátor ④ od nabíjačky ②.
6. Odpojte nabíjačku ② zo zásuvky.

#### Kontrolka stavu nabíjania [Obr. O2]:

##### Kontrolka nabíjania pri nabíjaní:

nabitý na 100 %	①, ② a ③ svietia
nabitý na 66 – 99 %	① a ② svietia, ③ blinká
nabitý na 33 – 65 %	① svieti, ② blinká
nabitý na 0 – 32 %	① blinká

##### Kontrolka nabíjania pri prevádzke:

→ Stlačte tlačidlo ④ na akumulátore.

nabitý na 66 – 99 %	①, ② a ③ svietia
nabitý na 33 – 65 %	① a ② svietia
nabitý na 11 – 32 %	① svieti
nabitý na 0 – 10 %	① blinká

#### Ovládací panel [Obr. O3]:

##### Štartovacie tlačidlo:

Stlačte štartovacie tlačidlo ⑤ na paneli.

aktivované	⑤ indikátor Ls svieti nazeleno
automatická deaktivácia	po 10 minútach nepoužívania

##### Tlačidlo Eco:

Stlačte tlačidlo Eco ⑥ na paneli.

aktivované	indikátor ⑥ svieti nazeleno
normálny režim	3100 ot./min. bez zaťaženia
režim Eco	2700 ot./min. bez zaťaženia
normálny režim alebo režim Eco	3700 ot./min., vysoké zaťaženie nad 12 A

V prípade vysokého zaťaženia sa rýchlosť motora automaticky zvýši, aby sa vždy zaistili čo najlepšie výsledky kosenia.

#### Kontrolka nabíjania pri prevádzke:

→ Stlačte tlačidlo ② na ovládacom paneli (signalizácia LED sa rozsvieti o 5 sekúnd neskôr).

nabitý na 76 – 100 %	②, ③, ④ a ⑤ svietia
nabitý na 51 – 75 %	②, ③ a ④ svietia
nabitý na 26 – 50 %	② a ③ svietia
nabitý na 6 – 25 %	② svieti
nabitý na 0 – 5 %	② blinká

#### Spustenie kosačky [Obr. O4/O5/O6]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.**  
 → Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyraďujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovaciu páku ⑩ k rukoväti.

##### Spustenie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑩ s bezpečnostným blokovanim ⑪) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku.

1. Otvorte viečko ④.
2. Zasuňte akumulátor ⑤ do výrobku.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ⑥ do výrobku a otočte kľúč do polohy 1.
4. Stlačte štartovacie tlačidlo ⑤ na paneli.  
Indikátor štartovania LED sa rozsvieti nazeleno.
5. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑪ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ⑩.
6. Uvoľnite bezpečnostné blokovanie ⑪.  
Výrobok sa zapne.

##### Zastavenie:

1. Uvoľnite štartovaciu páku ⑩.
2. Stlačte štartovacie tlačidlo ⑤ na paneli.  
Indikátor štartovania LED zhasne.
3. Otočte bezpečnostný kľúč ⑥ do polohy 0 a vytiahnite ho.

#### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O7]:

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu od 25 do 75 mm v 10 polohách.

1. Nastavovaciu páku ⑦ presuňte smerom ku kolesu.
2. Otočením nastavovacej páky ⑦ nastavte výšku kosenia.
3. Uvoľnite nastavovaciu páku ⑦ v novej polohe.

#### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. 8]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**  
**Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.**  
 → Pred otvorením ochrannej klapky ⑩ počkajte na zastavenie noža, vytiahnite bezpečnostný kľúč a nasadte si rukavice.  
 → Nevkladajte ruky do výsypaného otvoru.

1. Nadvihnite ochrannú klapku ⑩.
2. Použitím rukoväti ⑦ zasuňte zberný koš na trávu do výrobku.
3. Overte, či je zberný koš na trávu riadne pripojený.
4. Zapnite výrobok.
5. Keď sa zberný koš na trávu naplní, vypnite výrobok.
6. Nadvihnite ochrannú klapku ⑩.
7. Použitím rukoväti ⑦ odpojte zberný koš na trávu.
8. Vysypte zberný koš na trávu.

#### Používanie kosačky bez zberného koša na trávu [Obr. 8]:

V prípade väčších trávnatých plôch, kde sa zber trávy nevyžaduje, môžete výrobok používať bez zberného koša na trávu. Po zatvorení ochrannej klapky ⑩ padá pokosená tráva na trávnik.

1. Nadvihnite ochrannú klapku ⑩.
2. Použitím rukoväti ⑦ odpojte zberný koš na trávu.
3. Uvoľnite ochrannú klapku ⑩.

Po uvoľnení sa ochranná klapka automaticky zatvorí a zakryje výsypaný otvor.

### Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zbytky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zbytky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

### Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávniku pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon je možné počas doby prevádzky akumulátora využiť optimálne pri vyššom reze a častejšom kosení.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím údržby počkajte na zastavenie noža, vytiahnite bezpečnostný kľúč a nasadte si rukavice.

### Čistenie výrobku:



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

### Čistenie spodnej časti výrobku [Obr. M1]:

Najjednoduchšie čistenie spodnej časti je po dokončení kosenia.

### Nasadte si rukavice.

1. Opatrne položte výrobok na bok.
2. Keťou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a otvory prúdenia vzduchu ⑩.

### Čistenie vrchnej časti výrobku a zberného koša na trávu:

1. Vrchnú časť výrobku vyčistite navlhčenou handričkou.
2. Mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite otvory prúdenia vzduchu a zberný kôš na trávu.

### Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

### Nepoužívajte tečúcu vodu.

→ Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.

## 5. SKLADOVANIE

### Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 0 a vytiahnite ho.
2. Vyberte batériu.
3. Nabite batériu.
4. Vyčistite výrobok, akumulátor a nabíjačku (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA).
5. Na ušetrenie priestoru uvoľňte krídlové matice rukovätí dovtedy, kým spoje nebude možné jednoducho sklopiť. Overte, či je kábel správne uložený, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
6. Výrobok, akumulátor a nabíjačku uložte na suché, kryté a bezpečné miesto a zároveň na miesto chránené pred mrazom (ešte pred príchodom mrazov).

### Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

### Likvidácia akumulátorov:

Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.



Li-ion

### DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím odstraňovania problémov počkajte na zastavenie noža, vytiahnite bezpečnostný kľúč a nasadte si rukavice.

### Výmena noža:



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Keď sa nôž otáča a je poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, hrozí riziko rezného poranenia.

→ Keď je nôž poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, výrobok nepoužívajte.

→ Nôž nebrúste.

Náhradné diely značky GARDENA sú k dispozícii u predajcu značky GARDENA alebo v servise výrobkov značky GARDENA.

Používajte výlučne originálne nože značky GARDENA:

### – Náhradný nôž značky GARDENA, objednávacie č.v. 4104.

→ O výmenu noža požiadajte servis výrobkov značky GARDENA alebo špecializovaného predajcu s oprávnením od spoločnosti GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Nôž je zablokovaný.	→ Odstráňte prekážku.
Motor je zaseknutý a vydáva hluk	Nôž je zablokovaný.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.
Hlasný hluk – kosačka vydáva neprirodzený zvuk	Uvoľnené skrutky motora, upevnenia motora alebo skrine kosačky.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis výrobkov značky GARDENA.
Výrobok funguje nerovnomerne alebo výrazne vibruje	Nôž je poškodený alebo je uvoľnené upevnenie noža.	→ O dotiahnutie noža alebo jeho výmenu požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis výrobkov značky GARDENA.
	Nôž je veľmi znečistený.	→ Vyčistite kosačku (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA). Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis výrobkov značky GARDENA.
Trávnik nie je rovnomerne pokosený	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Požiadajte servis výrobkov značky GARDENA o výmenu noža.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.
Svieti indikátor LED chyby ⑩ na ovládacom paneli [Obr. 03]	Nôž je zablokovaný.	→ Odstráňte prekážku.
	Prefaženie motora/teplota ovládača je mimo povoleného rozsahu.	→ Nechajte ovládač vychladnúť.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Chybová LED (M) na akumulátore bliká [Obr. 02]</b>	Nízke napätie Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Nabite akumulátor. → Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
<b>Chybová LED (M) na akumulátore svieti [Obr. 02]</b>	Chyba akumulátora/akumulátor je poškodený.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.
<b>Kontrolka nabíjania (L) na nabíjačke sa nerozsvieti [Obr. 01]</b>	Nabíjačka alebo kábel nabíjačky nie sú správne pripojené.	→ Pripojte nabíjačku alebo nabíjací kábel správne.
<b>Kontrolka nabíjania (L) na nabíjačke rýchlo bliká (4-krát za sekundu) [Obr. 01]</b>	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
<b>Chybová LED (M) na nabíjačke bliká [Obr. 01]</b>	Chyba akumulátora.	→ Vyberte akumulátor a skontrolujte, či používate originálny akumulátor GARDENA.
<b>Chybová LED (M) na nabíjačke svieti [Obr. 01]</b>	Teplota nabíjačky je príliš vysoká.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcem GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5041)
Otáčky noža	ot/min	3.100
Šírka kosenia	cm	41
Nastavenie výšky kosenia (10 polôh)	mm	25 – 75
Objem zberného koša na trávul		50
Hmotnosť	kg	20,6
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	83
Odchýlka $k_{PA}$		3,0
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ : meraná/garantovaná	dB (A)	88 / 89
Odchýlka $k_{WA}$		0,5
Vibrácie prenášané do ramena $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	2,0
Odchýlka $k_a$		1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor / akumulátor smart BLI-40	Jednotka	Hodnota (č.v. 9842/19090)	Hodnota (č.v. 9843/19091)
Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora • z 60 mm na 40 mm • z 80 mm na 40 mm	m <sup>2</sup> (cca)	280 200	450 350
Max. napätie akumulátora	V (DC)	40 (maximálne počiatkové napätie batérie bez záťaže je 40 V, menovité napätie je 36 V)	40 (maximálne počiatkové napätie batérie bez záťaže je 40 V, menovité napätie je 36 V)
Kapacita akumulátora	Ah	2,6	4,2
Čas nabíjania akumulátora 80% / 100% (cca)	min.	65 / 90	105 / 140

Nabíjačka QC40	Jednotka	Hodnota (č.v. 9845)
Sieťové napätie	V (AC)	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	100
Výstupné napätie	V (DC)	42
Max. výstupný prúd	A	1,8

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Výmenná batéria BLI-40/100; BLI-40/160	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 9842/9843
------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------

GARDENA Akumulátor smart BLI-40/100; BLI-40/160	Akumulátor smart pre systém smart.	č.v. 19090/19091
GARDENA Akumulátor smart BLI-40/100 súprava; BLI-40/160 súprava	Inteligentný akumulátor s inteligentnou bránou pre inteligentný systém.	č.v. 19110/19111
GARDENA Nabíjačka QC40	Pre nabíjanie akumulátorov GARDENA BLI-40.	č.v. 9845
GARDENA Náhradný nôž značky	Náhrada tupého noža.	č.v. 4104

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky (od dátumu kúpy), ak sa výrobok používal výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre použité výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie záruky sa vykoná výmenou za funkčný náhradný výrobok v prípade splnenia nasledujúcich podmienok:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov, viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

Informácie o riešení problémov vám poskytnú naše servisné oddelenie (kontaktné údaje nájdete na druhej strane). Odoslanie výrobku našej spoločnosti bez predchádzajúcej dohody nie je povolené.

### Spotrebné diely:

Nôž a kolesá sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

### Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o. Šenkvičská cesta 12/F 902 01 Pezinok tel.: 336 403 179, 903 825 232 fax: 336 403 179 e-mail: info@tlba.sk www.tlba.sk DAES, s.r.o.	Košická 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 e-mail: servis@daes.sk www.daes.sk
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfelelési nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, normami EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Doty podpisana spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εφαρμοσμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intyggar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabriken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitetta muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunciami toliau nurodyti reinginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nizel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczca, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-plāneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortaésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a bateria</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulátoros fűnyíró</b> <b>Akumulátorová sekačka na trávnik</b> <b>Akumulátorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτικό μπαταρίας</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă</b> <b>Акумулаторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-77</b></p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená / zaručená namerānā/zaručenā μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerenā / zajamčena māsurat / garantat измерено / гарантирано mērodotu / garantēritu išmatuotas / garantuojamas mērītāis / garantētāis</p> <p><b>Art. 5041: 88 dB (A) / 89 dB (A)</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyyp: Produkttyyp: Tuotetyypit: Tipo adii produs: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktypus: Druh výrobku: Typ produitu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукта: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμυδογ CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2016</b></p>
<p><b>PowerMax Li-40/41</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Oδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p>	<p><b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EG</b></p> <p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>	<p>Artikelnúmer: Article number: Référéncie : Artikelnúmer: Artikelnúmer: Tuotenúmer: Codice articolo: Referéncia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδος: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Артикулnummer: Dālies numeris: Artikula numurs:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p> <p>Ulm, den 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21-11-2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Prokurašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.04/1218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com